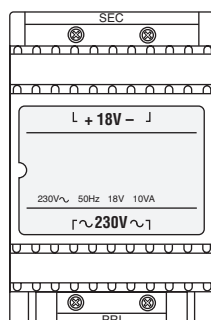
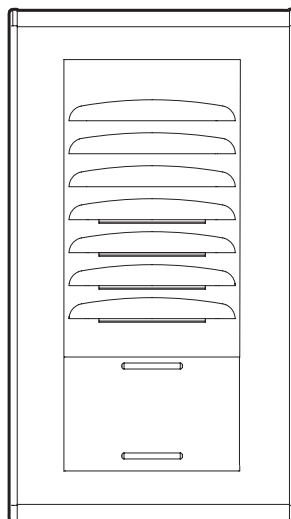
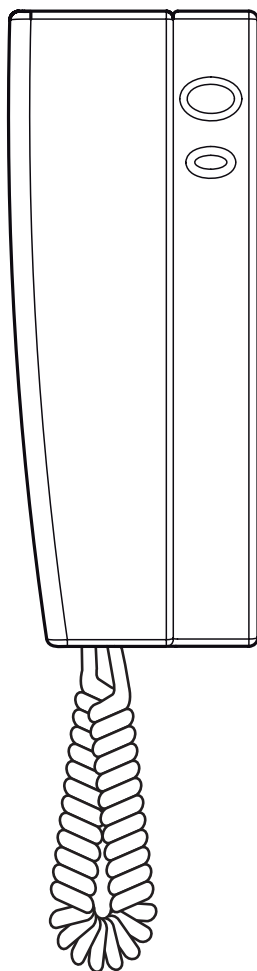




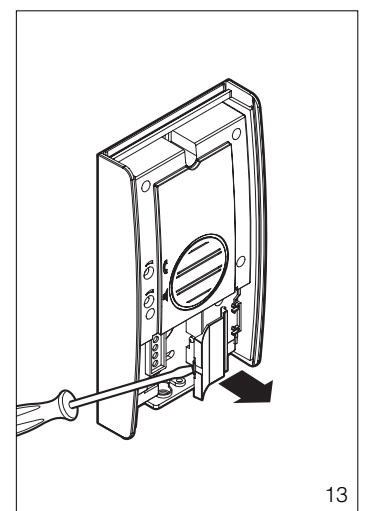
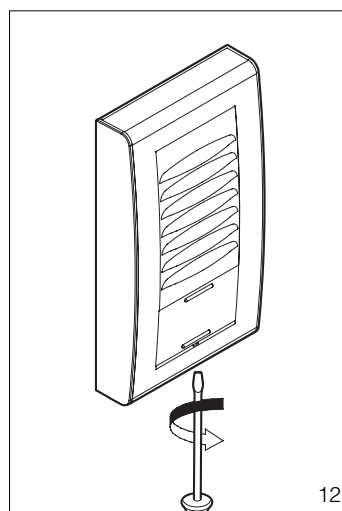
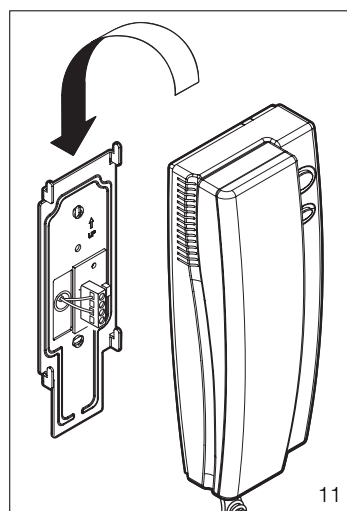
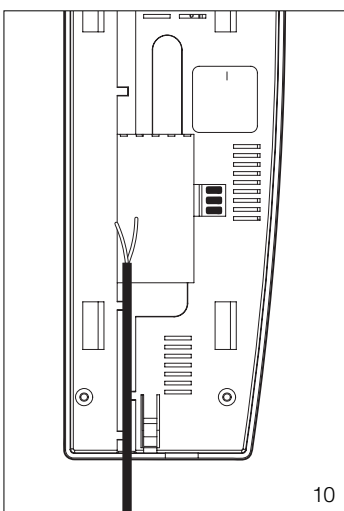
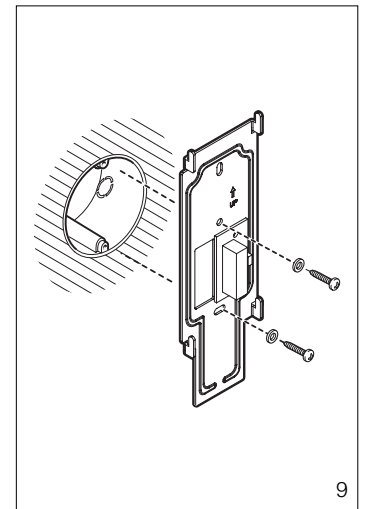
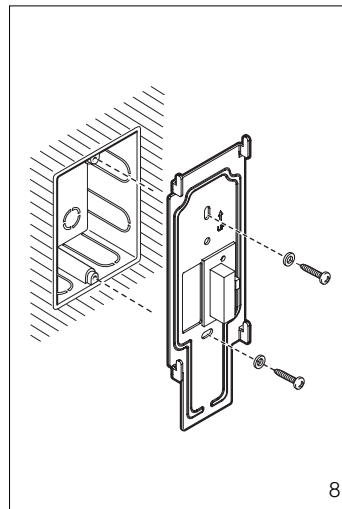
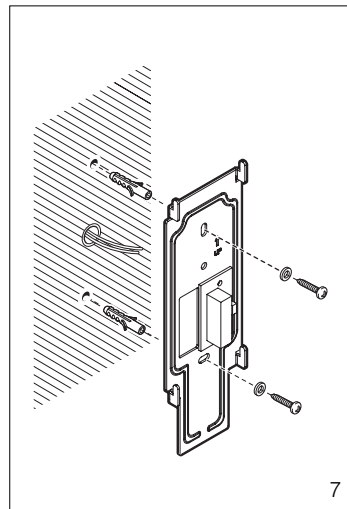
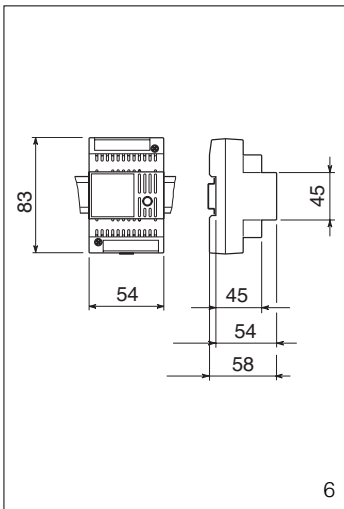
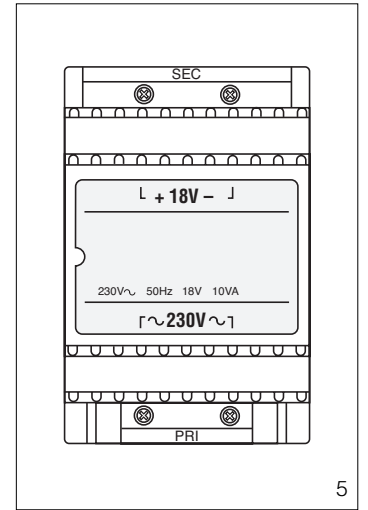
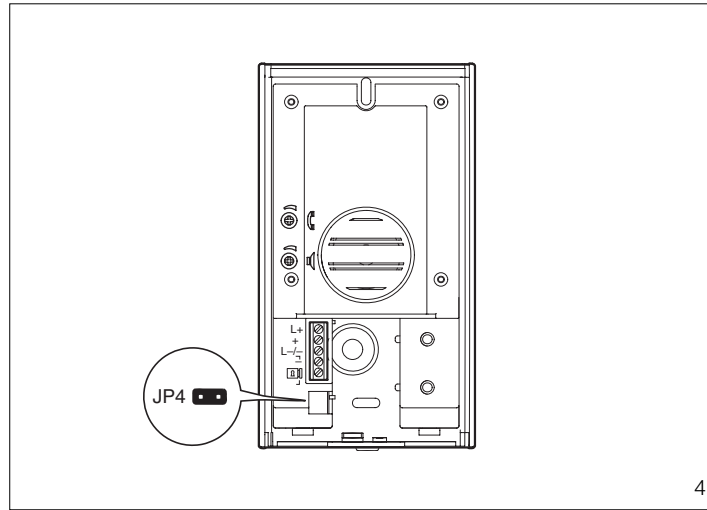
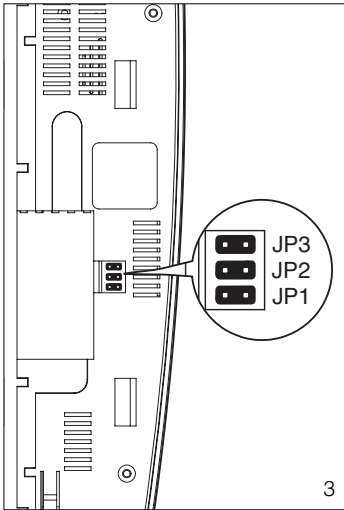
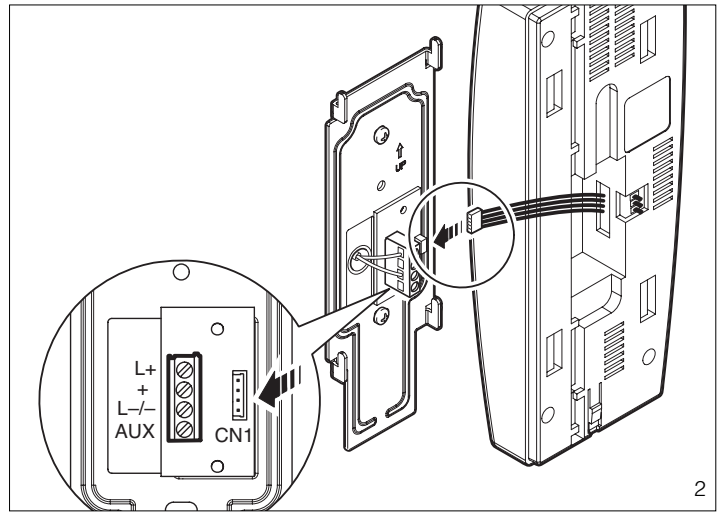
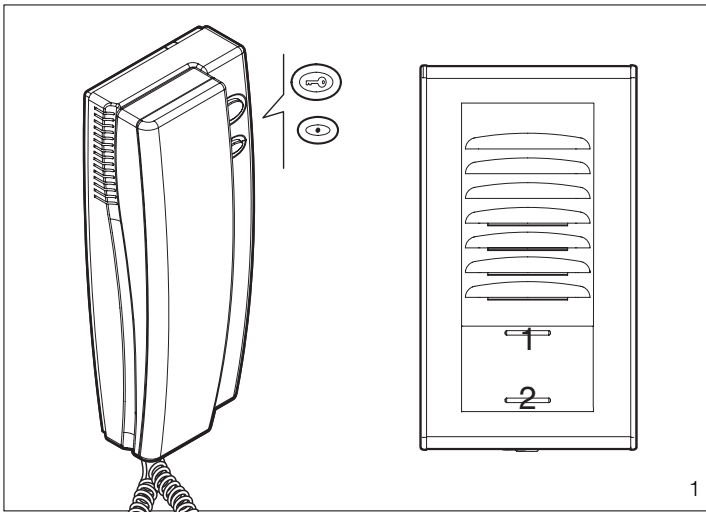
The trademark b-red is property of Bpt S.p.A

Imported by Bpt S.p.A for EU market
Via Roma, 41 - 30020 Cinto Caomaggiore (VE)-Italy
www.bpt.it



AKW200





I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

AVVERTENZA PER L'INSTALLATORE
Queste istruzioni devono rimanere allegate al derivato interno.

KIT CITOFOONICO A DUE FILI AKW200

Kit citofonico per abitazioni monofamiliari e plurifamiliari. Il kit prevede la possibilità di effettuare fino a due chiamate con segreto di conversazione, la funzione di intercomunicante all'interno di due gruppi e la possibilità di espandere l'impianto fino a 4 derivati interni. È composto da:

ARW2	citofono
AEPW2	targa
APSW2	alimentatore

I collegamenti fra le apparecchiature vengono realizzati tramite due conduttori polarizzati.

I cavi utilizzabili sono:

- doppino telefonico;
- piastrina bifilare,
- cavo citofonico.

CITOFOONO ARW2

L'unità citofonica è costituita da un apparecchiatura da parete munita di cornetta (fig. 1).

Funzione dei morsetti (fig. 2)

L+	positivo linea dati
+	alimentazione 14÷18 V
L-/-	comune linea dati/alimentazione
AUX	servizi ausiliari 100mA

Funzione dei ponticelli (fig. 3) (Tab. 2)

Ponticello JP1

(selezione volume della chiamata)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello JP1 qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata.

ATTENZIONE. In presenza di più citofoni con la stessa chiamata solo uno può avere il volume della nota alta.

Ponticello JP2

(selezione del gruppo intercomunicante)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello JP2 per cambiare il gruppo intercomunicante a cui appartiene il derivato.

Ponticello JP3

(selezione della chiamata)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello JP3 qualora si voglia rendere possibile una seconda chiamata. Assicurarsi che anche il ponticello JP1 della targa sia disinserito.

Caratteristiche tecniche del citofono

- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: 83,3x211x48 mm.

TARGA AEPW2

La targa citofonica è un'unità da parete caratterizzata dalla presenza di un unico pulsante di chiamata in grado di servire, a seconda della configurazione dell'impianto, una o due abitazioni (fig. 1). Il tasto è illuminato da LED di colore verde.

La conferma di avvenuta chiamata è data da un segnale acustico. La targa è munita di due potenziometri (fig. 4): P1 (), per la regolazione del volume al citofono;

P2 (), per la regolazione del volume alla targa.

Alla targa citofonica è possibile collegare un'elettroserratura del tipo ad impulsi o continuo (12 Vca o cc 0,5 A).

È consigliabile installare la targa in luoghi riparati in modo che non venga investita direttamente da pioggia o da stilloidico.

Funzione dei morsetti (fig. 4)

L+	positivo linea dati
+	alimentazione 12÷18 V
L-/-	comune linea dati/alimentazione
-	collegamento
	elettroserratura

Funzione del ponticello JP4 (fig. 4) (Tab. 2)

(selezione numero chiamate)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello JP4 qualora al tasto della targa si vogliano associare due chiamate.

Caratteristiche tecniche della targa

- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.
- Dimensioni: 95x170x28,5 mm.

ALIMENTATORE APSW2

È costituito da un trasformatore della potenza di 9 VA, protetto elettronicamente e termicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

È dotato di un raddrizzatore che fornisce una tensione continua stabilizzata di 18 V.

È prevista la presenza di un solo alimentatore per impianto collegato al morsetto + e - della targa o del citofono.

Funzione dei morsetti (fig. 5)

	ingresso rete
	uscita corrente
- 18V	continua stabilizzata

Caratteristiche tecniche dell'alimentatore

- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 3 unità basso, per guida DIN (fig. 6).

NOTA. La protezione del trasformatore dell'alimentatore contro sovraccarichi e cortocircuiti è ottenuta elettronicamente anziché mediante fusibili; per ripristinare il normale funzionamento, in caso d'interruzione, bisogna:

- a) togliere l'alimentazione;
- b) eliminare le cause dell'arresto;
- c) far raffreddare l'alimentatore per almeno un minuto;
- d) ricollegare l'apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL KIT

- Alimentazione: 230 V +6% -10%, 50/60 Hz. Protezione tramite dispositivo termico autoripristinabile.
- Possibilità di collegare elettroserrature del tipo ad impulsi o continuo (12 Vca o cc 0,5A).

AVVERTENZA

Il sistema funziona a bassissima tensione di sicurezza (15÷18 Vcc): non deve essere collegato a tensioni superiori.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Citofono ARW2

Fissare il supporto direttamente al muro (fig. 7), o alla scatola d'incasso (fig. 8 o fig. 9) utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione.

Nel caso i cavi arrivino da una canalina esterna alla parete seguire le indicazioni di figura 10.

Su pareti non perfettamente piane evitare il serraggio eccessivo delle viti.

Effettuare i collegamenti (fig. 2) e posizionare il citofono sul supporto in metallo come indicato in figura 11.

Targa AEPW2

Svitare la vite di bloccaggio e smontare la placca dalla base (fig. 12).

Togliere la piastrina fermacavi (fig. 13).

ATTENZIONE. I cavi di collegamento devono essere introdotti attraverso il passacavo in dotazione (fig. 14).

Fissare la base al muro utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione (fig. 15).

Effettuare i collegamenti e rimettere la piastrina fermacavi.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi avvitare la vite di bloccaggio (fig. 16).

Alimentatore APSW2

L'apparecchio può essere installato in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 6.

In alternativa esso può essere installato a parete, utilizzando le due orecchiette in plastica in dotazione (fig. 17).

AVVERTENZA

Non aprire o manomettere l'apparecchio; all'interno è presente alta tensione.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

AVVERTENZA

In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, ecc.) avvalersi di personale specializzato.

CITOFOONO ARW2

L'apparecchio dispone di due pulsanti per i seguenti comandi (fig. 1):

— □ Apriporta (*)

- Servizi ausiliari/intercomunicante (°)

(*) Il comando apriporta può essere azionato anche se la cornetta è agganciata.

(°) Il comando servizi ausiliari può essere utilizzato per attivare, tramite opportuni dispositivi non facenti parte del kit, funzioni ausiliarie quali luci scale, aperture supplementari e relè a bassa tensione.

La chiamata proveniente dal posto esterno è caratterizzata da una nota bisonora.

Funzionamento intercomunicante

Per chiamare gli apparecchi dello stesso gruppo intercomunicante, alzare la cornetta, premere il pulsante • (il segnale di chiamata è una nota a tono continuo) e attendere la comunicazione. La conversazione interna non può essere sentita all'esterno.

Targa AEPW2

Per scrivere i nomi sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 18).

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNING FOR THE INSTALLER

These instructions must remain attached to the receiver.

AKW200 TWO-WIRE INTERCOM KIT

Intercom kit for single or double residences. The kit is capable of making up to two calls whilst maintaining secrecy of speech, provides intercom facility between the two systems and may be expanded to a maximum of 4 handsets. The system is composed of:

ARW2	handset
AEPW2	entry panel
APSW2	power supplier

This is a two wire system using two polarized conductors.

The following cables may be used:

- twisted pair;
- symmetrical pair cable,
- intercom cable.

ARW2 HANDSET

The handset is composed of a wall unit with receiver (fig. 1).

Function of terminals (fig. 2)

L+	positive data extension
+	power supply 14÷18V
L-/-	data extension in common/ power supply
AUX	auxiliaries 100mA

Function of jumpers (fig. 3) (Tab. 2)

JP1 Jumper

(call volume control)

Default (on) position is for normal audio level. Remove JP1 to decrease the call alert volume.

NOTICE: If there are more than one handset connected to the same call, only one among them can have a high tone call note.

JP2 Jumper

(Intercom selection)

Default (on) allows intercommunication with all handsets with the same JP2 position.

Remove JP2 to communicate with all other handsets with the same JP2 removed.

JP3 Jumper (call selection)

Default (on) This handset will respond to button one being called.

Remove JP3 This handset will respond to button two being called. In addition JP1 in the entry panel must also be removed.

Technical characteristics of the handset

- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 83,3x211x48 mm.

ENTRY PANEL AEPW2

The entry panel is a wall unit with a single button capable of calling two residences.

A green LED illuminates the button and a sound confirms a call has been made. There are two potentiometers (fig. 4):

P1 (), to regulate the microphone level,

P2 (), to regulate the speaker level.

It is possible to connect a lock to the system which may be 12Vac or 12 Vdc max 0.5A.

It is always advisable to mount the panel in a sheltered position.

Function of terminals (fig. 4)

- L+** positive data extension
- +** power supply 12÷18 V
- L—** data extension in common/ power supply
- connection
-  solenoid lock

Function of JP4 jumper (fig. 4) (Tab. 2) (call button selector)

Default (on) Selects single call activation. Remove **JP4** to activate second call.

Technical characteristics of the entry panel

- Working temperature range: from 15 °C to +50 °C.
- Dimensions: 95x170x28,5 mm.

APSW2 POWER SUPPLY

The power supply is a 9VA transformer electronically and temperature protected against overloads and short circuits.

It is supplied with a diodes' bridge that supplies a stabilised continuous tension of 18 V.

A single power supplier is provided for systems connected to the terminal + e — of the plate and the intercom.

Function of terminals (fig. 5)

-  **230V** main entrance
-  stabilized continuous
-  **18V** current flow

Technical characteristics of the power supply

- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimension: low-profile 3-unit model, for installation on DIN rail (fig. 6).

NOTE. *Electronic protection of transformer and power supplier against overloads and short-circuits is provided rather than protection through fuses: to reset normal operating mode in case of interruption the following instructions must be followed:*

- remove power supply;*
- eliminate cause of arrest;*
- give power supplier time to cool for at least one minute;*
- reconnect device.*

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE KIT

- Power Supply: 230 V +6% -10%, 50/60 Hz.
Protection through self-resetting thermal device.
- It is possible to connect electric lock releases, impulse or continuous activation, (12Vac or cc 0,5 A).

WARNING

The system operates at a very low safety voltage (15÷18 Vdc): it must not be connected to a higher voltage.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

ARW2 Handset

Fix the back plate directly to the wall (fig 7) or to the recessed mounting box (fig 8 o fig. 9) using the fixings provided.

For a surface mount cable follow the instructions in figure 10.

Avoid excessive tightening of screws on walls that are not perfectly flat.

Connect the cable as per fig 2 and secure the front of the handset as indicated in fig 11.

AEPW2 Entry Panel

Follow the instructions in fig 12 to remove the front plate.

Remove the cable grip (fig 13).

WARNING. **Where cables come through the wall they must enter the unit through the cable entry point as per fig 14.**

Fix the back plate directly to the wall (fig 15) using the fixings provided.

Connect and replace the cable grip.

Ensure the front panel is correctly located as per fig 16 and then secure it.

APSW2 Power supplier

The unit can be installed in boxes with DIN rail (EN 50022).

For overall dimensions see fig. 6.

The unit can also be installed against the wall using the two provided plastic tabs (fig. 17).

WARNING

Do not open or tamper with the unit; high voltage on the inside.

USER INSTRUCTIONS

WARNING

In case of damage, modifications or interventions on system devices (power supplier, etc.) request help from specialized professionals.

ARW2 Handset

The unit has two buttons for the following controls (fig. 1):

 Door lock release (¹)

- Intercom operating mode (²)

(¹) The door lock release control can also be activated without lifting the receiver.

(²) The auxiliary control can be used to activate auxiliaries such as stairs lighting, low voltage supplementary and relay lock release.

A call from the external unit is characterized by a dual tone sound.

Intercommunicating operating mode

To call units calling on the same intercom group, lift the receiver, push the button • (the call signal is a note with a continuous tone) and wait for the connection.

Internal conversation cannot be heard on the outside.

If a user makes a call to a busy unit an engaged signal is given.

AEPW2 Entry panel

In order to write your name on the label, extract the label cover first, then the label (fig. 18).

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

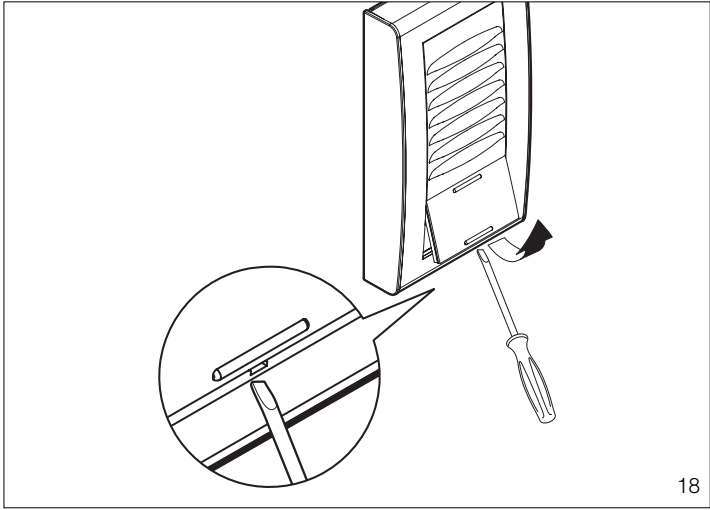
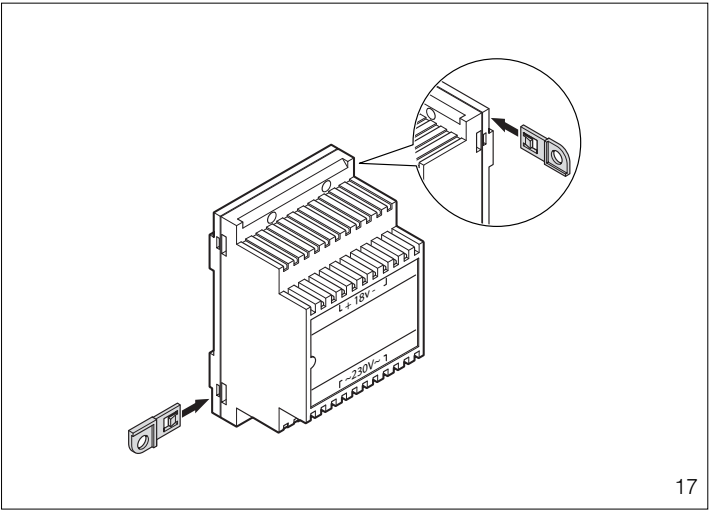
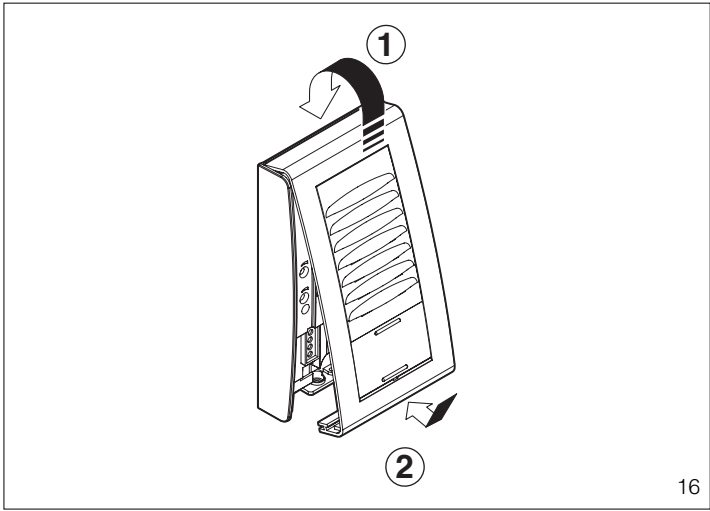
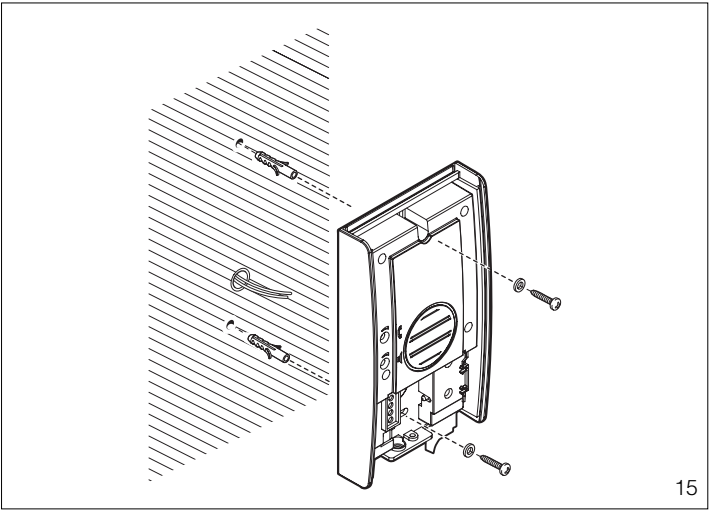
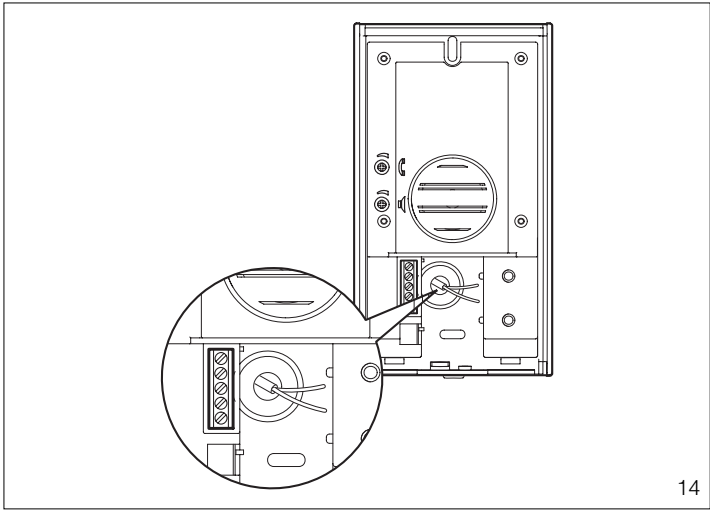
The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.



NOTE

NOTE



CONFIGURAZIONE BIFAMILIARE A 2 GRUPPI (A e B) INTERCOMUNICANTI.

CONFIGURATION FOR TWO FAMILIES DIVIDED IN TWO GROUPS (A and B), WITH INTERCOM FACILITY.

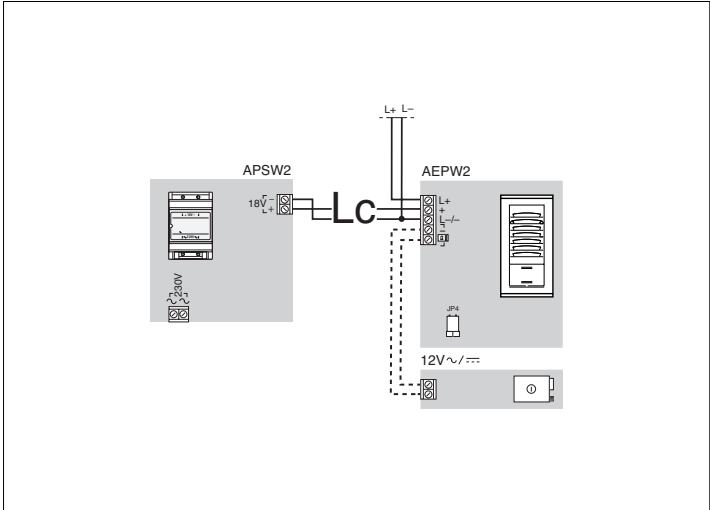
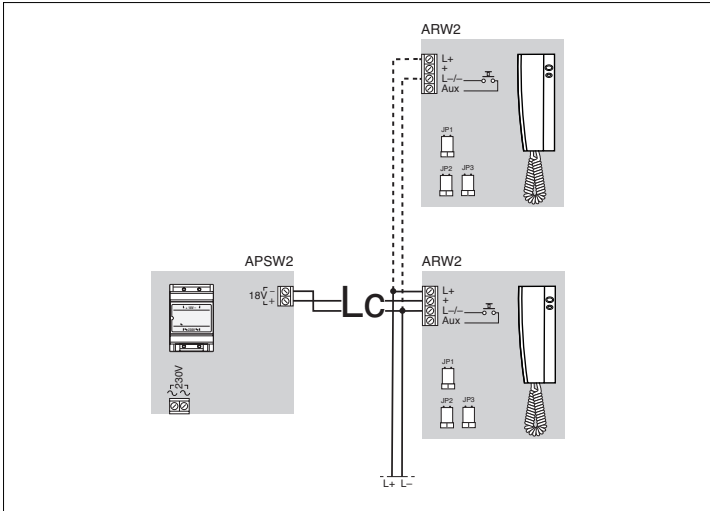
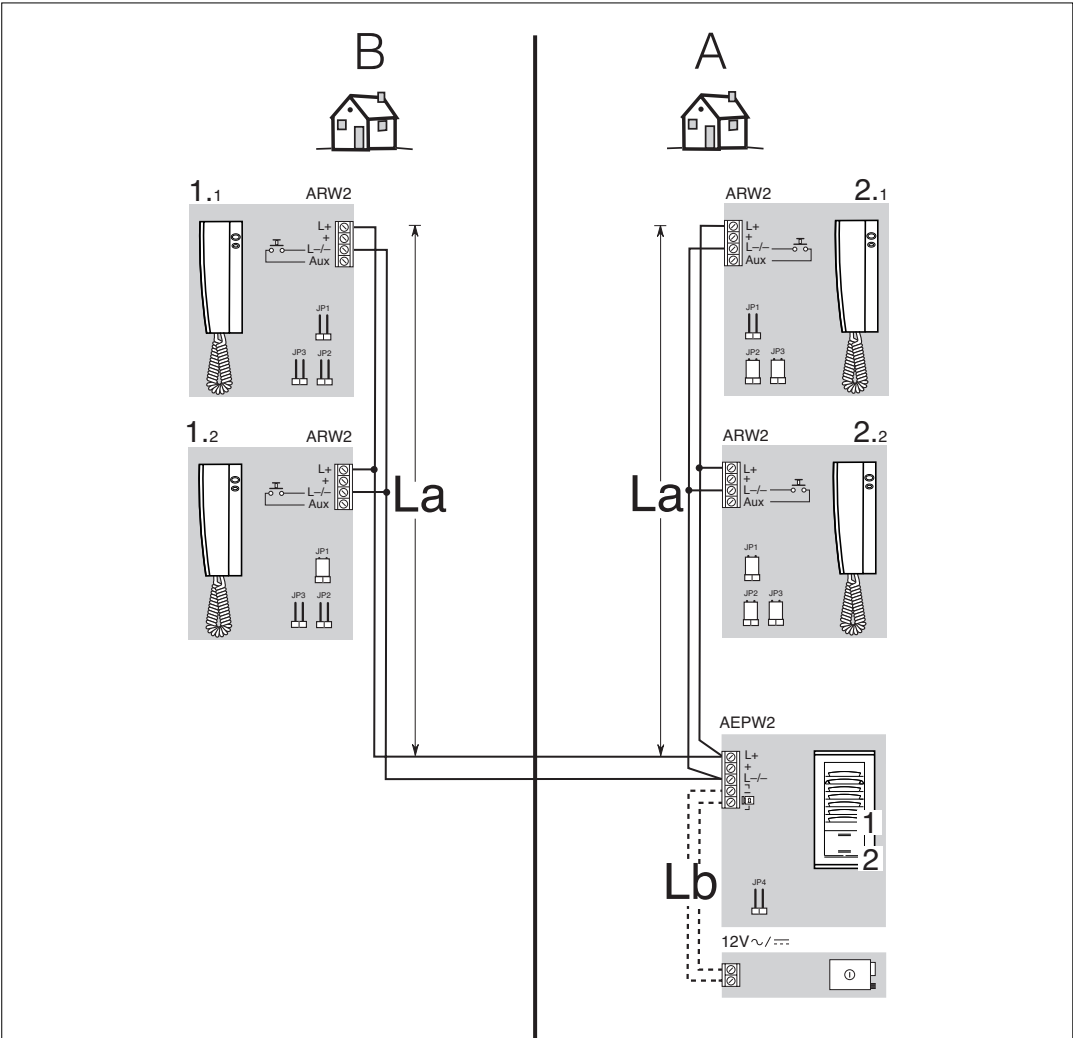


TABELLA DISTANZE CON L'ALIMENTATORE BPT
TABLE OF DISTANCES WITH BPT POWER SUPPLIER

La= distanza tra il dispositivo alimentato e la targa

Lb= distanza tra la targa ed l'elettroserratura

Lc= distanza tra l'alimentatore e il dispositivo alimentato

La= distance between powered device and entry panel

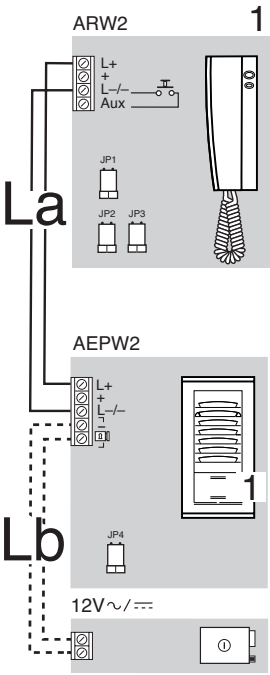
Lb= distance between the entry panel and the electric door lock

Lc= distance between the power supplier and the powered device

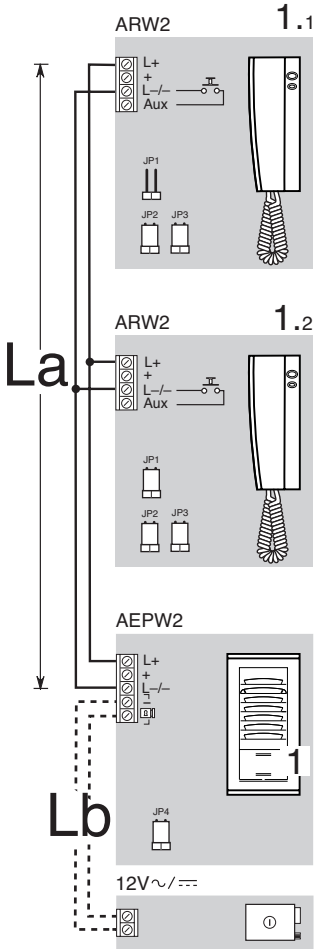
Sezione dei conduttori Wire cross-section	La	Lb	Lc
≥0,22 mm ²	100 m		
0,5 mm ²	150 m		
1 mm ²		25 m	50 m

Tab.1

CONFIGURAZIONE BASE.
STANDARD CONFIGURATION.



CONFIGURAZIONE MONOFAMILIARE A 1 GRUPPO INTERCOMUNICANTE.
CONFIGURATION FOR ONE FAMILY IN ONE FAMILY IN ONE GROUP WITH INTERCOM FACILITY.



FUNZIONE DEI PONTICELLI JP
FUNCTION OF JUMPERS JP

	CHIAMATE CALLS		INTERCOMUNICANTE INTERCOM	VOLUME CHIAMATA CALL VOLUME

Tab.2